

POKYNY Consortio DKV PRO APLIKACI A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJŮ TELEPASS

OBSAH

1.	Předmět smlouvy a uzavření smluvního vztahu:	3
2.	Vlastnictví palubních přístrojů:	3
3.	Instalace a používání palubních přístrojů:	3
4.	Uzavírání individuálních smluv / volně průjezdné úseky:	3
5.	Následná evidence transakcí (RMPP):	3
6.	Oznamovací povinnosti člena:	4
7.	Blokování palubních přístrojů:	4
8.	Krádež/ztráta palubních přístrojů:	4
9.	Žádost o vrácení palubních přístrojů:	4
10.	Nastavení služeb spojených s přístroji TELEPASS:	4
11.	Poplatky:	4
12.	Vypovězení:	4
13.	Změny pokynů:	5
14.	Vrácení mýtného:	5
15.	Odpovědnost:	5
16.	Ochrana osobních údajů:	5
17.	Rozhodné právo a výklad:	5

1. Předmět smlouvy a uzavření smluvního vztahu:

Společnost TELEPASS SL („**TELEPASS**“) je systém zavedený italskou správou dálnic Autostrade per l'Italia („**ASPI**“), který umožňuje dynamickou – tj. bez zastavení vozidla – platbu mýtného za použití italské dálniční sítě ve speciálně vybavených jízdních pružích.

Členem („**člen**“) společenství CONSORZIO DKV EURO SERVICE („**Consorzio**“) se rozumí podnikatelsky činná osoba nebo firma, která je pro své podnikatelské účely již registrována jako člen společenství Consorzio, přičemž toto registrované členství je předpokladem pro používání přístroje TELEPASS.

Člen společenství Consorzio může požádat společenství Consorzio o přístroj TELEPASS (dále také „palubní přístroj“ – tzv. „**OBU**“). Člen poté obdrží od společenství Consorzio požadovaný přístroj TELEPASS.

Uzavřením smlouvy a převzetím přístroje TELEPASS se člen zavazuje, že na základě faktury od společenství Consorzio uhradí všechny poplatky evidované společností TELEPASS, jakož i částky za další služby podle níže uvedených článků.

Přístroj TELEPASS je spojena s jediným vozidlem člena, jehož registrační číslo musí být uvedeno při podání žádosti, a může být namontován pouze do tohoto vozidla.

Člen se zavazuje používat poskytnutý přístroj TELEPASS a související služby výhradně k zákonným účelům.

Tyto pokyny platí poprvé pro přístroje TELEPASS uvedené v objednávkovém formuláři a poté i pro následně objednané nebo vyměněné přístroje TELEPASS v rámci členství ve společenství Consorzio.

Tyto pokyny se přijímají potvrzením příslušného zaškrtnutím políčka v procesu objednávky ze strany člena společenství Consorzio. K přijetí příslušného smluvního vztahu ze strany společenství Consorzio dojde buď výslovně, nebo prostřednictvím potvrzení první jednotlivé objednávky vyplývající ze smluvního vztahu, který se řídí těmito pokyny.

2. Vlastnictví palubních přístrojů:

Přístroj TELEPASS je členovi zapůjčen, ale zůstává majetkem společnosti TELEPASS a nemůže být na žádném právním základě poskytnut třetím osobám. Kromě toho nese člen občanskoprávní i trestněprávní odpovědnost za jakoukoli úmyslnou manipulaci nebo neoprávněné použití přístroje TELEPASS.

3. Instalace a používání palubních přístrojů:

Za předpokladu, že instalaci přístroje do vozidla provádí člen na vlastní náklady, se zdůrazňuje, že člen bude přístroj TELEPASS instalovat a používat podle pokynů uvedených v návodu k instalaci – který člen obdrží spolu s přístrojem TELEPASS. Člen nese odpovědnost za škody způsobené na přístroji, na vozidle, ve kterém je přístroj instalován, nebo třetím osobám v důsledku nedodržení ustanovení obsažených v předchozím bodě; společnost TELEPASS a společenství Consorzio jsou v této souvislosti výslovně zproštěny jakékoli odpovědnosti.

Použití přístroje TELEPASS se vztahuje na celou italskou zpoplatněnou dálniční síť, pokud se při vjezdu na dálnici i výjezdu z ní používají pruhy vyhrazené pro TELEPASS. Pokud člen vjíždí na dálnici na mýtné bráně pruhem vyhrazeným pro TELEPASS a z jakéhokoli důvodu opouští dálnici pruhem, který není určen pro použití přístroje TELEPASS, musí pokladníkovi uvést mýtnou bránu, do které vjel. V takovém případě bude společenství Consorzio členovi fakturovat částku za uvedenou dálniční vzdálenost nebo, v případě nesouladu, částku za skutečně ujetou vzdálenost po dálnici na základě ověření, které provádí ASPI.

Pokud ve výše uvedených případech systém TELEPASS nezjistí, že člen na dálnici vjel, bude se mít za to, že porušil podmínky používání dálnice. Systém automaticky

zaznamená poznávací značku vozidla, které vjelo na dálnici, pomocí videokamer umístěných v příslušném jízdním pruhu, a člen je povinen zaplatit mýtné za vzdálenost od místa vjezdu, které je nejdále od místa výjezdu, kde dálnici opouští.

4. Uzavírání individuálních smluv / volně průjezdné úseky:

V mýtné oblasti Itálie se používání silnic, na něž se vztahuje mýto, odvíjí v rámci komise. Na základě příslušných smluv se společností a poskytovatelem mýtných služeb TELEPASS je společenství Consorzio oprávněna účtovat svým členům mýtné svým jménem a na účet třetích osob a vybírat příslušné částky mýtného. Z tohoto důvodu probíhají dodávky a smluvní výkony vůči členovi zásadně prostřednictvím společenství Consorzio.

Volně průjezdným úsekem se rozumí úsek tvořený jedním nebo více jízdními pruhy na zpoplatněné silnici bez mýtných bran, kde motorová vozidla nemusí zastavovat nebo zpomalovat za účelem výběru mýtného. Na úseku trasy se nacházejí systémy, např. kamerové mosty se senzory (dále jen: „**kamerový most**“). Když členové projíždějí systémem, palubní přístroj zaznamenává okamžik zaplacení mýtného.

Při každém použití volně průjezdného úseku (např. průjezdem pod kamerovým mostem) je mezi společenství Consorzio a členem uzavřena individuální smlouva o poskytnutí práva k užívání silnice společenství Consorzio členovi za účelem použití příslušné volně průjezdné trasy v souladu s uzavřením individuálních smluv popsanych v tomto odstavci. V tomto ohledu je člen povinen zaplatit mýtné za použití volně průjezdného úseku. To platí i v případě, že na systému umístěném na volně průjezdném úseku nebo před ním není umístěno logo TELEPASS, např. na kamerovém mostě, nebo pokud člen není před jízdou pod systémem na volně průjezdném úseku žádným jiným způsobem informován, pokud jde o Consorzio nebo TELEPASS.

5. Následná evidence transakcí (RMPP):

V případě nesprávné a/nebo neexistující registrace mýtného prostřednictvím přístroje TELEPASS může dojít k následné registraci případů použití podléhajících mýtnému, i když člen nebyl v tomto ohledu identifikován prostřednictvím přístroje TELEPASS.

Člen tímto výslovně pověřuje společenství Consorzio následnou evidencí užívání zpoplatněných silnic svými motorovými vozidly prostřednictvím postupu následné evidence.

V těchto případech obdrží člen od příslušného italského poskytovatele mýtného složenku na základě chybějící platby mýtného („**Rapporto di Mancato Pagamento Pedaggio**“, zkratka RMPP). Člen musí tuto složenku uhradit ve lhůtě uvedené na RMPP (do 15 kalendářních dnů). Tyto složenky může do 2 kalendářních dnů po obdržení RMPP předložit společenství Consorzio ve formě skenu s uvedením čísla svého přístroje TELEPASS použitého a aktivního v době transakce, aby společenství Consorzio mohlo zahájit následnou evidenci těchto mýtných transakcí. Za tímto účelem člen pověřuje společenství Consorzio, aby předalo potřebné údaje příslušnému poskytovateli mýtného za účelem následné evidence. Těmito údaji, které jsou vyžadovány pro následnou evidenci, mohou být zejména:

- Číslo RMPP

- Číslo aktivního přístroje TELEPASS.

Po ověření ze strany společenství Consorzio a příslušného poskytovatele mýtného bude členovi nejpozději po třech měsících fakturována částka na základě následného zaevidování v rámci faktury. Společenství Consorzio výslovně upozorňuje člena na skutečnost, že příslušný italský poskytovatel mýtného může v případě nezaplacení účtovat penále. Tyto poplatky hradí zákazník poskytovateli mýtného.

6. Oznamovací povinnosti člena:

Člen se zavazuje předem informovat společenství Consortzio o každé změně registrační značky vozidla, ve kterém má být použit přístroj TELEPASS.

V případě ztráty nebo krádeže přístroje TELEPASS je člen povinen neprodleně písemně informovat společenství Consortzio. V případě výměny nebo vrácení z důvodu ukončení členského vztahu musí být přístroj TELEPASS zaslán na následující adresu:

Consortzio DKV EURO SERVICE
c/o DKV EURO SERVICE GmbH + Co.KG

OBU Management

Balcke-Dürr-Allee 3

40882 Ratingen

Německo

Kromě toho musí být společenství Consortzio neprodleně informováno v následujících případech:

- Vyřazení vozidla, ve kterém je namontován přístroj TELEPASS, z veřejného registru vozidel (PRA);
- Závada přístroje TELEPASS.

7. Blokování palubních přístrojů:

Společenství Consortzio si vyhrazuje právo blokovat palubní přístroje kompletně nebo pouze dočasně pro určité služby. Dočasná blokáce všech palubních přístrojů stejné registrace může trvat maximálně 30 kalendářních dnů a dočasná blokáce jednoho palubního přístroje může trvat maximálně 60 kalendářních dnů (dále jen „**maximální blokáce**“).

Po dobu dočasného zablokování může společenství Consortzio zablokovaný palubní přístroj znovu aktivovat. V případě takové reaktivace se souhlasem člena však člen nese veškeré poplatky a odměny, které vznikly příslušnému palubnímu přístroji během období blokáce.

Po uplynutí maximální doby uzamčení (bez opětovné aktivace) jsou dočasně uzamčené palubní přístroje považovány za nevratné a trvale uzamčené. Člen je povinen neprodleně po uplynutí maximální doby blokáce vrátit palubní přístroje na následující adresu:

Consortzio DKV EURO SERVICE
c/o DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG, OBU-
Management, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen,
Německo.

V případě ztráty nebo krádeže palubního přístroje musí člen neprodleně informovat společenství Consortzio.

V případě ztráty nebo odcizení palubního přístroje nechá společenství Consortzio nebo společnost TELEPASS dotýčný palubní přístroj trvale zablokovat. Pokud není trvalý zákaz udělen dříve, považuje se za udělený nejpozději 48 hodin poté, co člen oznámí tuto skutečnost společenství Consortzio. Společenství Consortzio proto již nemůže členovi účtovat poplatky za služby získané s pomocí dotýčného palubního přístroje po trvalé blokáci, nebo pokud toto datum nastane před trvalou blokáci, po uplynutí výše uvedené 48hodinové lhůty.

Palubní přístroj nelze po trvalém zablokování znovu aktivovat. Pokud člen získá palubní přístroj zpět poté, co byla trvale zablokována, musí ji na vlastní náklady a riziko vrátit na adresu, kterou mu za tímto účelem sdělí společenství Consortzio.

Společenství Consortzio neprodleně informuje člena o dočasném zablokování, zrušení dočasného zablokování a trvalém zablokování jedné nebo více palubních přístrojů.

8. Krádež/ztráta palubních přístrojů:

Pokud člen získá zpět přístroj TELEPASS, který byl nahlášen jako ztracený nebo odcizený, nesmí jej používat, ale musí jej neprodleně zaslat na výše uvedenou adresu.

Pokud je přístroj TELEPASS nahlášený jako ztracený nebo odcizený nalezen u člena nebo jím pověřené osoby, je člen povinen uhradit mýtné za jízdy zaznamenané přístrojem TELEPASS po nahlášení krádeže nebo ztráty a veškeré další náklady, které společnosti TELEPASS a/nebo společenství Consortzio vzniknou při znovuzískání přístroje. Členovi proto budou účtovány uvedené částky a může být vystaven občanskoprávnímu a trestnímu stíhání za zneužití.

Člen je osvobozen od povinnosti platit mýtné za evidované jízdy, při nichž třetí osoby zneužily TELEPASS, pouze tehdy, pokud člen i oprávněný řidič vozidla, v němž je přístroj TELEPASS namontován, přijali dostatečná opatření, která musí člen prokázat, aby zabránili zneužití přístroje; v každém případě je osvobození od povinnosti platit mýtné účinné až ode dne následujícího po dni, kdy Consortzio obdrželo výše uvedené oznámení.

9. Žádost o vrácení palubních přístrojů:

Pokud společnost TELEPASS nebo společenství Consortzio požaduje z jakéhokoli důvodu vrácení přístroje TELEPASS, je jeho používání zakázáno. V případě porušení bude použití považováno za nesprávné a společnost TELEPASS a společenství Consortzio si vyhrazují právo stíhat člena podle občanského a trestního práva v rámci platných předpisů.

10. Nastavení služeb spojených s přístroji TELEPASS:

Společnost TELEPASS si vyhrazuje právo kdykoli ukončit poskytování služeb spojených s přístrojem TELEPASS. Společenství Consortzio si proto rovněž vyhrazuje právo ukončit poskytování služeb spojených s přístrojem TELEPASS, o čemž budou členové informováni 30 kalendářních dnů před datem ukončení. V takovém případě je člen v souladu s ustanoveními obsaženými v článku 12 níže povinen přístroj neprodleně vrátit.

11. Poplatky:

Měsíční poplatek za používání přístroje TELEPASS činí 1,50 EUR plus DPH za každý přístroj předaný po předložení tohoto formuláře a je hrazen prostřednictvím faktury od společenství Consortzio. Tato částka může být změněna, aniž jsou dotčena ustanovení obsažená v následujících člancích.

Člen dluží společenství Consortzio částky navýšené o příslušnou daň z přidané hodnoty.

12. Vypovězení:

Ukončit smluvní vztah může:

- člen v souladu se stanovami a ostatními podmínkami společenství Consortzio;
- společenství Consortzio s členem v případě opožděné úhrady faktur, využívání služeb spojených s přístrojem TELEPASS osobami a/nebo vozidly, které nemají oprávnění v souladu s pokyny, zneužití přístroje TELEPASS s cílem vyhnout se zaplacení celého nebo části skutečně dlužného mýtného, nenahlášení nebo nesprávného nahlášení krádeže nebo ztráty přístroje TELEPASS, jakož i nesprávné nebo pozdní aktualizace smluvních údajů.

Smluvní vztah rovněž automaticky zaniká v každém případě ukončením členství ve společenství Consortzio.

V případě ukončení smluvního vztahu se společností TELEPASS a v případě ukončení služeb spojených s přístrojem TELEPASS musí člen zaslat přístroj TELEPASS společenství Consortzio na výše uvedenou adresu

neprodleně po obdržení příslušného oznámení: Společenství Consorzio informuje člena o přijetí přístroje.

Pokud nebudou přístroje TELEPASS vráceny na adresu poskytnutou společenství Consorzio v případě ukončení členského vztahu se společenstvím Consorzio nebo z důvodu nutné výměny přístroje TELEPASS, nebo pokud budou vrácena pozdě, společenství Consorzio si účtuje poplatek ve výši 25,82 EUR. Vracení je považováno za opožděné, pokud člen nevrátí palubní přístroj společenství Consorzio do 15 kalendářních dnů poté, co byl o to požádán. Pokud přístroj TELEPASS nebude vrácen z důvodu (například ztráta palubního přístroje), za který je člen odpovědný, nebo pokud nebudou vráceny vadné palubní přístroje, bude společenství Consorzio účtovat poplatek ve výši 24,59 EUR.

Tyto částky budou uhrazeny prostřednictvím faktury od společenství Consorzio, kromě mýtného, které vzniklo a bylo zaevidováno po žádosti o vrácení, a kromě nákladů na deaktivaci přístroje TELEPASS.

V případě nevrácení nebo nečasného vrácení, jakož i zneužití nebo manipulace s nevráceným přístrojem může být člen vystaven občanskoprávnímu i trestnímu stíhání.

13. Změny pokynů:

Společnost TELEPASS a společenství Consorzio mohou tyto podmínky změnit; společenství Consorzio o tom člena předem informuje. Společenství Consorzio oznámí členovi veškeré změny poplatku za používání přístroje TELEPASS, pokuty a/nebo příplatků, které je povinna zaplatit společenství Consorzio za služby spojené s přístrojem TELEPASS. Změny na základě zvýšení poplatku za používání přístroje TELEPASS, o kterém rozhoduje společnost TELEPASS, nedávají členovi právo vznést námitku. V takových případech společenství Consorzio oznámí datum, kdy změna nabývá účinnosti, aniž je dotčeno právo člena ukončit smluvní vztah v souladu s časovým rámcem, který byl v každém případě oznámen.

14. Vracení mýtného:

Používání přístroje TELEPASS umožňuje členu společenství Consorzio požádat podle aktuálních rozhodnutí italského ministerstva pro infrastrukturu a dopravu o vrácení části mýtného placeného na dálnici. K tomu musí člen splnit předpoklady a podmínky uvedené v rozhodnutích ministerstva. Důležitým předpokladem je, aby člen zajistil a zaručil, že palubní přístroj závislý na registrační značce bude nainstalován a používán pouze v určeném motorovém vozidle (každý z těchto palubních přístrojů je registrován speciálně pro jediné motorové vozidlo). Je výslovně zakázáno používat palubní přístroj v jiném motorovém vozidle, než které je registrováno nebo přiděleno palubnímu přístroji. Jestliže člen v rozporu s těmito pokyny zaregistruje pro jedno motorové vozidlo více palubních přístrojů společnosti TELEPASS nebo jiných poskytovatelů nebo jestliže palubní přístroj použije v jiném než registrovaném vozidle, může být důsledkem ztráta zpětné náhrady.

Podle článku 2 svých stanov požaduje společenství Consorzio jménem člena společenství Consorzio u příslušných úřadů na základě údajů oznámených při registraci vrácení mýtného za celý obrat vygenerovaný pomocí přístroje TELEPASS v Itálii. V případě potřeby bude člen vyzván ke kontrole a doplnění svých údajů.

15. Odpovědnost:

Člen bere na vědomí a souhlasí s tím, že společnost TELEPASS a/nebo společenství Consorzio nemohou být v žádném případě činné odpovědnými za přímé nebo nepřímé škody jakéhokoli druhu, které vzniknou členovi nebo třetím osobám z důvodů mimo odpovědnost společnosti TELEPASS a/nebo společenství Consorzio; jedná se zejména o škody v souvislosti s:

- používání nebo dočasné nemožnosti používat přístroj TELEPASS;
- možné přerušení služeb spojených s přístrojem TELEPASS;
- neoprávněný přístup třetích stran k datovým přenosům nebo údajům člena nebo manipulace s nimi, mimo jiné včetně jakékoli finanční ztráty, kterou může člen utrpět v důsledku ušlého zisku, ztráty využití, ztráty dat nebo jiných nehmotných okolností.

16. Ochrana osobních údajů:

Společenství Consorzio shromažďuje a zpracovává osobní údaje v souvislosti s poskytováním služeb společenství Consorzio pro elektronický výběr a úhradu mýtného a jiných poplatků prostřednictvím poskytnutých palubních přístrojů. V této souvislosti vystupuje společenství Consorzio v rámci této zvláštní podmínky jako nezávislý správce údajů ve smyslu čl. 4 č. 7 DSGVO. Zpracování údajů se provádí za účelem zpracování plateb mýtného, včetně případné registrace zákazníka do systémů dodavatele a následného vyúčtování těchto služeb. To může zahrnovat také zpracování údajů pro účely analýzy závad, vyšetřování zneužití a zajištění bezpečnosti IT. Právním základem pro zpracování údajů potřebných k tomuto účelu je čl. 6 odst. 1 bod 1 písm. b) DSGVO (plnění smlouvy) a čl. 6 odst. 1 bod 1 písm. f) DSGVO (oprávněné zájmy). Další podrobné informace o ochraně údajů jsou k dispozici na adrese [datenschutz-cs.pdf](#).

V souvislosti s poskytováním palubního přístroje zpracovávají osobní údaje také poskytovatelé mýtných služeb jako nezávislí správci údajů ve smyslu čl. 4 č. 7 DSGVO; společenství Consorzio za toto zpracování údajů neodpovídá.

17. Rozhodné právo a výklad:

Tyto pokyny zpracované v italském jazyce platí i pro obchodní vztahy se zahraničními členy společenství Consorzio. Italskou verzi a všechny ostatní jazykové verze je možné si kdykoli vyvolat na [webových stránkách DKV](#) nebo si je vyžádat u poradce pro zákazníky.

Překlady tohoto dokumentu v příslušném národním jazyce nebo v angličtině, které jsou zahraničním členům společenství Consorzio přístupné, slouží pro lepší pochopení. V případě sporu o výklad má vždy přednost italský text.

Toto pokyny podléhají italskému právu s výslovným vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG, Vídeň 1980) a italských kolizních norem.

Jak je určeno ve stanovách společenství Consorzio, podléhají všechny spory o vymáhání pohledávek vůči členu výhradní příslušnosti soudu v Miláně (Itálie).

Verze: 11/2023